

DATOS DE LA ASIGNATURA

Denominación: ORIGINALES PARA LA EDICIÓN

Código: 100280

Plan de estudios: MÁSTER UNIVERSITARIO EN TEXTOS, DOCUMENTOS E INTERVENCIÓN CULTURAL

Curso: 1

Créditos ECTS: 4

Horas de trabajo presencial: 40

Porcentaje de presencialidad: 40%

Horas de trabajo no presencial: 60

Plataforma virtual:

DATOS DEL PROFESORADO

Profesorado responsable de la asignatura

Nombre: ESTEVEZ MOLINERO, ANGEL

Centro: FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

Departamento: LITERATURA ESPAÑOLA

Área: LITERATURA ESPAÑOLA

Ubicación del despacho: Zona de Literatura, pasillo derecha, 2ª puerta

e-Mail: fe1esmoa@uco.es

Teléfono: 957 21 8774

Nombre: GARCIA AGUILAR, IGNACIO

Centro: FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

Departamento: LITERATURA ESPAÑOLA

Área: LITERATURA ESPAÑOLA

Ubicación del despacho: DESPACHO 2-6 EDIFICIO NUEVO

e-Mail: l72gaagi@uco.es

Teléfono: 957 21 2281

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

REQUISITOS Y RECOMENDACIONES

Requisitos previos establecidos en el plan de estudios

Los establecidos en el plan de estudios.

Competencia lingüística en expresión oral y escrita con plena corrección.

Recomendaciones

Tener conocimientos filológicos básicos o, al menos, familiaridad con las normas y usos del español, así como un mínimo hábito de lectura y manejo de herramientas informáticas.

- Conocer los fundamentos de la crítica textual.
- Aplicar tales fundamentos a la edición de textos, manuscritos e impresos, de diferentes épocas.
- Conocer y dominar las técnicas de presentación, revisión y corrección de originales.
- Conocer los criterios básicos para la valoración literaria, técnica y pragmática de los originales y adquirir la capacidad necesaria para la selección y elección de los productos.
- Poseer la preparación adecuada para la práctica laboral con los originales.

COMPETENCIAS

- CB1 Conocimiento de las técnicas y procedimientos para la investigación y el trabajo profesional con textos y documentos, así como para la intervención cultural.
- CB2 Capacidad para desarrollar proyectos de investigación, y específicamente la tesis doctoral, y para el desempeño profesional en los ámbitos del libro, los archivos y la programación cultural.
- CB3 Que los y las estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios;.
- CB4 Capacidad para dirigir, planificar y supervisar equipos multidisciplinares.
- CB5 Que los y las estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan, a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.
- CB6 Capacidad para la dirección general, dirección técnica y dirección de proyectos de investigación, desarrollo e innovación, en empresas y centros tecnológicos, en el ámbito de de la investigación y la intervención cultural (archivos, bibliotecas, editorial, empresas o departamentos de comunicación y de programación...).
- CE1 Capacidad para la integración de tecnologías, aplicaciones, servicios y sistemas propios del análisis y elaboración de textos, composición y gestión de libros, análisis y organización de documentos y desarrollo de la intervención cultural , con carácter generalista, y en contextos más amplios y multidisciplinares.
- CE2 Capacidad para la planificación estratégica, elaboración, dirección, coordinación, y gestión técnica y económica en los ámbitos de la investigación y la intervención cultural (archivos, bibliotecas, editorial, empresas o departamentos de comunicación y de programación...).
- CE3 Capacidad para modelar, diseñar, definir, implantar, gestionar, operar, administrar y mantener programas en el ámbito de la investigación y la intervención cultural (archivos, bibliotecas, editorial, empresas o departamentos de comunicación y de programación...).
- CE5 Capacidad para asegurar, gestionar, auditar y certificar la calidad de los procesos de análisis y elaboración de textos, composición y gestión de libros, análisis y organización de documentos y desarrollo de la intervención cultural.
- CE6 Capacidad para analizar las necesidades de información que se plantean en un entorno y llevar a cabo en todas sus etapas el proceso de cobertura de dichas necesidades.
- CE7 Capacidad para comprender y poder aplicar conocimientos avanzados de investigación e intervención cultural (archivos, bibliotecas, editorial, empresas o departamentos de comunicación y de programación...).
- CU1 Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.
- CU2 Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
- CU4 Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.
- CU6 Que sean capaces de fomentar, en contextos académicos y profesionales, el avance tecnológico, social o cultural dentro de una sociedad basada en el conocimiento.

- CU7 Fomentar en los estudiantes las siguientes capacidades y habilidades: análisis y síntesis, organización y planificación, comunicación oral y escrita, resolución de problemas, toma de decisiones, trabajo en equipo, razonamiento crítico, aprendizaje autónomo, creatividad, capacidad de aplicar los conocimientos teóricos en la práctica, uso de Internet como medio de comunicación y como fuente de información.
- CU8 Potenciar los hábitos de búsqueda activa de empleo, así como la capacidad de emprendimiento.

CONTENIDOS

1. Contenidos teóricos

1. Contenidos teóricos

- La crítica textual: concepto, problemas y fundamentos.
- Fijación, edición y anotación de textos manuscritos e impresos.
- Técnicas de presentación, revisión y corrección de originales.
- Criterios para la valoración literaria, técnica y pragmática de los originales.
- Análisis de los productos con las técnicas y criterios valorativos facilitados.
- Parámetros para la selección y elección de los productos.
- Destreza en la construcción de un protocolo para el trabajo con originales.

2. Contenidos prácticos

2. Contenidos prácticos

- Presentación teórico-práctica de los fundamentos conceptuales.
- Trabajo práctico con los fundamentos críticos, literarios, técnicos y pragmáticos presentados.
- Análisis de originales para la edición.
- Análisis de originales para la selección y elección de los mismos.
- Trabajos prácticos en grupo con aplicación de los fundamentos críticos a los textos.
- Trabajos prácticos con exposición de los parámetros establecidos para la valoración y discriminación de los productos.
- Aplicación individual de los fundamentos de la crítica textual a un texto, manuscrito o impreso.
- Aplicación individual de los criterios protocolarios a un original.

METODOLOGÍA

Actividades presenciales

Actividad	Total
<i>Actividades de evaluación</i>	3
<i>Análisis de documentos</i>	15
<i>Lección magistral</i>	10
<i>Trabajos en grupo (cooperativo)</i>	12
Total horas:	40

Actividades no presenciales

Actividad	Total
<i>Análisis</i>	10
<i>Búsqueda de información</i>	10
<i>Consultas bibliográficas</i>	10
<i>Ejercicios</i>	20
<i>Trabajo de grupo</i>	10
Total horas:	60

Casos y supuestos prácticos
 Dossier de documentación
 Ejercicios y problemas

Aclaraciones:

- Textos impresos, manuscritos y autógrafos.
- Originales para la (posible) edición.
- Originales en fase de (pre)edición.

EVALUACIÓN

Instrumentos	Porcentaje
Casos y supuestos prácticos	20%
Informes/memorias de prácticas	20%
Listas de control	10%
Pruebas de ejecución de tareas reales y/o simuladas	20%
Registros de observación	10%
Trabajos en grupo	20%

Periodo de validez de las calificaciones parciales: *Hasta la convocatoria de septiembre*

BIBLIOGRAFÍA

1. Bibliografía básica:

1. Fundamentos de crítica textual.

- BLECUA, Alberto, *Manual de crítica textual*, Madrid, Castalia, 1983.
 ORDUNA, Germán, *Ecdótica: problemática de la edición de textos*, Kasel, Edition Reichenberger, 2000.
 -----, *Fundamentos de la crítica textual*, Madrid, Arco/Libros, 2005.
 PÉREZ PRIEGO, Miguel Ángel, *La edición de textos*, Madrid, Síntesis, 1997.
 -----, *Introducción general a la edición del texto literario*, Madrid, UNED, 2001.

2. Informes de lectura y corrección editorial.

- Asociación Española de Traductores, Correctores e Intérpretes: <http://www.asetrad.org/>
 BAZLEN, R., *Lettres éditoriales*, Paris, Le Passeur-Cecofof, 1999.
 FERRATER, G., *Noticias de libros*. Barcelona, Península, 2000.
 Unión de Correctores: <http://www.unidecorrectores.org/Mambo/>

2. Bibliografía complementaria:

1. Bibliografía específica para la edición de textos clásicos.

ARELLANO, Ignacio y Jesús CAÑEDO (eds.), *Edición y anotación de textos del Siglo de Oro, Rilce, Anejo 4*, 1987.
FRADEJAS RUEDA, M., *Introducción a la edición de textos medievales*, Madrid, UNED, 1991.
JAURALDE, Pablo, Dolores NOGUERA y Antonio REY (eds.), *Edición de textos*, London, Tamesis Book, 1990.
NEIRA, Julio F., *La edición de textos: poesía española contemporánea*, Madrid, UNED, 2003.
SÁNCHEZ-PRIETO BORJA, Pedro, *Cómo editar los textos medievales: criterios para su presentación gráfica*, Madrid, Arco/Libros, 1998.
VILCHES DE FRUTOS, M^a. Francisca (ed.), Federico García Lorca, *La casa de Bernarda Alba*, Madrid, Cátedra, 2005.

2. Manuales de estilo y textos sobre el uso correcto de la lengua española.

ABC, *Manual de estilo*, Barcelona, Ariel, 2001.
Agencia EFE, *Manual del español urgente*. (8^a Ed.), Madrid, Cátedra, 1991.
El País, *Manual de estilo*, Madrid, Ediciones El País, 1993.
GÓMEZ TORREGO, L., *El Manual del español correcto*, Madrid, Arco-Libros, 1989.
LÁZARO CARRETER, F., *El dardo en la palabra*, Madrid, Galaxia Gutemberg, 1996.
MONTOLÍO, E. (coord.), *Manual práctico de escritura académica*, Barcelona, Ariel, 2000.
REYES, G., *Cómo escribir bien en español*, Madrid, Arco Libros, 1998.
RODRÍGUEZ VIDA, Susana, *Curso práctico de corrección de estilo*. Ediciones Octaedro, Barcelona, 2006.
ROMERA, J., M. Á. PÉREZ PRIEGO, V. LAMÍQUIZ y L. GUTIÉRREZ ARAUS, *Manual de estilo*. (2^a Ed.), Madrid, UNED, 1995.
SARMIENTO, R., *Manual de corrección gramatical y de estilo*, Madrid, SGEL, 1997.
SIERRA, R., *Tesis doctorales y trabajos de investigación científica*. (4^a Ed.), Madrid, Paraninfo, 1996.

3. Corrección ortotipográfica.

MARTÍNEZ DE SOUSA, J., *Diccionario de usos y dudas del español*, Barcelona, Vox, 1998.
-----, *Diccionario de ortografía de la lengua española*, Madrid, Paraninfo, 1995.